

СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ЭКСПРЕССИИ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ



Юлия Владимировна Чернова
к.ф.н. Российский
государственный университет им.
А.Н. Косыгина
gulia77778@gmail.com

Аннотация: В статье проанализированы основные средства выражения экспрессии в русском языке. Возросший в лингвистике интерес к эмоциональной сфере языка связан с тем, что специфика построения предложений тесно связана с механизмами психики, с мыслительными и эмоциональными процессами. В языке существует множество разнообразных средств выражения эмоции, способных к различным комбинациям. К экспрессивным средствам языка относятся лингвистические, специфические функциональные средства (фонологические, морфологические, лексические и синтаксические), а также паралингвистические средства, которые функционально зависят от языка, употребляются в контексте конкретного речевого акта и направлены на передачу конкретной эмоциональной реакции. Выбор языковых средств продиктован непосредственной эмоциональной реакцией, отображённой и переработанной человеческим сознанием.

Ключевые слова: экспрессивность, эмоциональность, фонологические, морфологические, лексические и синтаксические средства; средства создания экспрессивности.

В конце XIX века в лингвистике начали появляться работы, заложившие основу теории экспрессивности. А.А. Потебня и Ж. Вандриес в своих трудах соотносят экспрессивность с таким понятием как аффективность. В дальнейшем К. О. Эрдман выделил дополнительный компонент значения слова «побочный смысл», который соотносится с представлением об экспрессивности, принятым в современной науке. Новой волной интереса к этому неоднозначному явлению можно назвать середину XX века. В трудах исследователей, среди которых Ш. Балли, В. А. Звегинцева, А. И. Ефимова, Е. М. Галкина-Федорук, Л. М. Васильева, представлено теоретическое обоснование понятия «экспрессивность».

На сегодняшний день в науке исследование экспрессивности осуществляется в двух основных аспектах: функционально-стилистическом или речеведческом и семантическом. Анализу экспрессивности в функционально-стилистическом аспекте посвящены работы М. Н. Кожинной, Н. М. Павловой, Т. Г. Хазагерова и др., а второго – в трудах М. Васильева, Н. А. Лукьяновой, Т. В. Матвеевой, В. Н. Телия и др. Обособленно существует точка зрения В.Д. Девкина, исходя из понятия «экспрессивность» необходима замена на более четко определенную лингвистическую категорию в силу размытости границ существующих определений.

Прежде чем подойти к вопросу экспрессивности в современном русском языке, необходимо выяснить содержание понятия экспрессивности и разграничить его с другими смежными понятиями. Смежными для экспрессивности являются понятия «эмоциональность», «оценочность». Можно отметить также связь экспрессивности с понятием «акцентность» и «интенсификация», «оценочность», «персуазивность», под которой понимается способность выражения оказывать воздействие на читателя/слушателя. Отдельно можно говорить о связи с образностью («образный (фигуральный) англ. *image-bearing, figurative*. Содержащий в себе образ, несущий образ, изобилующий образами. Образное идиоматическое выражение, Русск. *взять быка за рога*. Образный смысл. Образная сторона слова».) и изобразительностью.

Однако не все ученые придерживаются стремления к четкому разграничению этого термина с другими понятиями. Например, в работах О. С. Ахмановой, В. Г. Гак, А. Н. Гвоздева и В. А. Звегинцева экспрессивность сближается с понятием «эмоциональность» настолько, что могут выступать в качестве синонимов. В словаре лингвистических терминов О. С. Ахмановой видим следующее определение: «экспрессия англ. *expression, expressiveness*. Выразительно – изобразительные качества речи, отличающие ее от обычной (или стилистически нейтральной) и придающие ей образность и эмоциональную окрашенность. Экспрессия речевая (экспрессия речи)». Сравним: «эмоциональный (аффективный, эмотивный) англ. *emotive*, фр. *émotif*, нем. *emotional*, исп. *emotivo*. Относящийся к выражению чувств, настроений, субъективного отношения; ср. логический, интеллектуальный (Ахманова О. С., 2004)

Большинство исследователей все же настаивают на разграничении экспрессивности и эмоциональности, предлагая рассматривать их как отдельные и независимые явления. *Если сравнивать представленные два определения, то можно смело утверждать, что автор словаря не разграничивает эти понятия. Исходя из этого получается, что экспрессия содержит в себе эмоциональность. Однако эти категории не находятся в отношениях подчинения, а скорее пересечения. Общим элементом является эмоциональная экспрессивность, а непересекающимися сферами становится денотативное содержание, которое связано, с одной стороны, с трансляцией эмоций, а с другой – неэмоциональной, «логической» экспрессией.* Экспрессивность равно эмоциональность способна «пронизывать как эмоциональное, так и интеллектуальное в их проявлении». Таким образом, понятия эмоциональность и экспрессивность связаны друг с другом как часть и целое, при этом они не тождественны и не равны друг другу. *«Эмоциональные средства языка всегда экспрессивны, но экспрессивные средства языка могут и не быть эмоциональными»* (Галкина-Федорук Е. М., 1958). Главное различие между

экспрессивностью и эмоциональностью заложено в том, что чувственная оценка объектов внеязыковой действительности составляет основную функцию эмоциональности. По мнению Писарева, экспрессивность является категорией, которая ориентирована на адресата, поскольку имеет прагматическое значение. С позиции выразительности, экспрессивность предполагает целенаправленное воздействие на адресата.

В.К. Харченко считает, что в основе экспрессии заложено несоответствие между языковыми средствами и языковыми стандартами. Исследователь говорит о сущности языковой экспрессии, которая состоит в преодолении разнообразных шаблонов, стандартов. В связи с тем, что языковая экспрессия предстает нерегулярным и нетипичным явлением, оно воспринимается как нечто необычное и свежее.

На наш взгляд, наиболее полное определение экспрессивности предложено в работе И. В. Арнольд: *«Под экспрессивностью мы понимаем такое свойство текста или части текста, которые передают смысл с увеличенной интенсивностью, выражая внутреннее состояние говорящего, и имеет своим развитием эмоциональное или логическое усиление, которое может быть, а может и не быть образным»* (Арнольд И. В., 1975).

Существует несколько тенденций в подходе к определению средств, которые создают экспрессивный эффект:

1. понимание экспрессивности как коннотации. Категории экспрессивности – это выражение дополнительных смысловых оттенков, наслаивающихся на основное (лексическое или грамматическое) значение, или усиление этого значения (Винокур, Гридин, Долинин и др.). Такая трактовка не отделяет экспрессию от коннотации, а скорее объясняет первую через вторую.
2. понимание экспрессивности как эмоциональной оценочности. Термин «экспрессия» используется также и для обозначения психического состояния человека в речи, его эмоций, чувств и настроений. Поэтому экспрессию вообще и экспрессивную функцию в частности часто объединяют в одно терминологическое понятие – экспрессивно - эмоциональная функция.
3. понимание экспрессивного элемента как стилистически противоположного нейтральному стилю. Ю. А. Бельчиков отмечает, что дифференциация разговорной речи обусловлена, прежде всего, экспрессивностью средств выражения мысли, эмоций, отношения к предмету разговора в условиях неформального общения. Из его утверждения следует, что только разговорной речи присуща экспрессия. Её величие отражено в словарях с помощью помет (помета разговорное и дополнительная грубое, ласкательное и т.д).
4. понимание экспрессивности как образности. В 60-е гг. XX в. под влиянием работ В. В. Виноградова изучались «экспрессивные – выразительные, изобразительные – оттенки, присущие той или иной синтаксической конструкции». Понятие «образности» было перенесено из лексико-семантической сферы. При таком понимании, образность включается в понятие экспрессивности и составляет её основу.

Единицы языка подразделяются на системно-языковые единицы экспрессивности и системно-нейтральные. К последним относятся слова и выражения, которые вне контекста не являются носителями экспрессивности, однако могут брать на себя экспрессивную функцию при возникновении определенных условий. Таким образом, экспрессивность создается при помощи контекста, а не за счет внутреннего экспрессивного потенциала языковой единицы. Средства выражения экспрессивности можно проследить на разных уровнях языка:

- I. К фонологическим средствам экспрессивности можно отнести длительность звука, звукопись и аллитерация, акцентирование, специальные ритмико-интонационные конструкции и др. Большинство из этих средств отражается графически и используются на письме. В ряде ситуаций можно говорить о том, что графические знаки становятся носителями экспрессивности. Ритмика как носитель экспрессивности широко используется в устном народном творчестве, например, в поговорах, поговорках и стихотворных произведениях.
- II. В число морфологических средств экспрессивности входят морфемы, среди которых диминутивные, то есть уменьшительно-ласкательные суффиксы *-к-, -ик-, -ишк-, -ечк-, -очк-, -чок-, -ул-, -ус-* и аугментативные, увеличительные, огрубляющие суффиксы, такие как *-ил-, -ин-, -ищ-, -ух-, -ох-, -ях-* и др. Экспрессивность может достигаться и безаффиксным способом – *хлоп, топ*.
- III. Лексика сточки зрения экспрессивности делится на две группы:
 1. **функционально-стилистическая лексика** - слова ограниченного употребления (диалектизмы), а также слова социально ограниченного употребления (жаргонизмы, арготизмы и др.) Основной задачей этой лексики является экспрессивность. Она может быть общеязыковой и индивидуально-авторской. Под нейтральной лексикой принято представлять основной массив слов. На этом фоне другие лексические единицы начинают восприниматься как стилистически маркированные, они закреплены в употреблении за определенным стилем, той или иной функциональной разновидностью письменной или устной речи.
 2. **экспрессивно-эмоциональная лексика**. Семантика слова включает в себя помимо номинативного, грамматического и деривационного значения ещё один дополнительный компонент – эмоциональный. Эмоциональное значение выражается во всех значимых частях речи. Такие слова считаются эмоционально окрашенными. Эмоциональная окраска может быть двух типов: имеющая морфемное выражение и заключенная в своем лексическом значении. Слова, схожие по характеру экспрессивности, подразделяются, с одной стороны, на лексику, которая дает положительную оценку номинациям, а с другой – на лексику, формирующую отрицательную оценку называемым понятиям. К первой группе относятся слова высокие, ласкательные, отчасти - шуточные; а ко второй – иронические, неодобрительные, бранные, презрительные, вульгарные и др. Развитие экспрессивных оттенков в семантике слова связано и с его метафоризацией (Якобсон Р.О., 1997).

IV. Основными экспрессивными синтаксическими конструкциями современного русского языка являются:

- эллипсис (синтаксическая неполнота),
- антиэллипсис (противоположность эллипсису, основанная на повторе),
- усечение (незавершенность структуры),
- позиционно-лексический повтор (лексический повтор как повтор лексической позиции),
- парцелляция (фразовое расчленение единой синтаксической позиции),
- именительные представления,
- хиазм (комбинация антитезы и параллелизма),
- зевгма (отсутствие повтора),
- синтаксический параллелизм,
- антитеза.

В определенном контексте ею обладают цепочки номинативов и различные виды неполных предложений. Данные явления в стилистическом аспекте изучены неравномерно. В изучении этих явлений преобладает структурно-грамматический аспект.

Экспрессивность как языковая категория затрагивает все сферы языка, однако в современной лингвистике все большее значение приобретает изучение экспрессивности как категории синтаксической несмотря на то, что она в большей степени характерна письменной речи. Синтаксическая экспрессивность – это способность конструкции деавтоматизировать восприятие читателей, выделяться в речевой цепи. Эмоциональное синтаксическое качество – это реализация эмоций автора текста, иллокутивность. Экспрессивное синтаксическое качество – воздействие на читателя, проявление прагматического начала. Особого внимания экспрессивный синтаксис заслуживает в отношении художественного текста, особенно текста драматургии. С одной стороны, экспрессивный синтаксис используется авторами для стилизации под устную живую речь. За счет этого, диалоги в пьесах кажутся легкими, спонтанными, а главное реальными. Отсюда, создается эффект постоянной импровизации актеров на сцене. С другой стороны, распространение определенных конструкций в речи героя является его характеристикой, позволяющей проиллюстрировать особенности внутреннего мира героя, которые в дальнейшем будут представлены на сцене. При этом нейтральные синтаксические конструкции могут приобретать в речи героя определенную маркированность и становиться экспрессивными.

Зачастую носителями экспрессивности становятся структурные элементы текста. Это может быть заключено в варьировании формы повествования (от первого лица, безличное повествование и др.), анафорике, параллелизме структуры разных частей текста и др. Наряду с системно-языковыми средствами для создания экспрессивности используются паралингвистические: мимика и пантомимика (жестикуляция), громкость и тембр голоса в устной речи и иконические средства (пиктограммы, рисунки) в письменных текстах.

В современном русском языке насчитывает большое количество экспрессивных средств, что ни у кого не вызывает удивления. Язык, выполняя коммуникативную функцию, может выразить не только мысли, но и эмоции говорящего, его отношение к окружающему

миру. Экспрессивная функция наряду с другими (познавательной, коммуникативной, побудительной (апеллятивной), фатической (непосредственно-контактной), поэтической), которые выполняет язык, занимает далеко не последнее место, поскольку ее целью является «выражение отношения говорящего к тому, о чём он говорит» (Якобсон Р.О., 1997). Экспрессивная функция заключается в способности выражать эмоциональное состояние говорящего, а также субъективность в его отношении к предметам или явлениям действительности. Таким образом, она становится неотъемлемой частью любого высказывания, поскольку человек не может полностью абстрагироваться от собственных чувств. В процессе формирования мысли и в процессе коммуникативного акта речь представляет собой сочетание мысли и чувства. Эмоциональные средства выражения чувств человека делают речь ярче, богаче, интереснее, в связи с чем требуют к себе особого внимания со стороны исследователей.

Список литературы

1. Акимова Г.Н. Экспрессивные свойства синтаксических структур // Предложение и текст: семантика, прагматика и синтаксис. – Л.: Изд-во Ленинградского ун-та, 1988. – С. 15-20.
2. Арнольд И.В. Интерпретация художественного текста: типы выдвижения и проблемы экспрессивности // Экспрессивные средства английского языка. – Ленинград, 1975. – С. 11-20.
3. Арутюнян А.Р. Экспрессия в художественном тексте // Университетские чтения. ПГУ. - 2008.
4. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – 2-е изд., стер. – М.: УРСС, 2004. – 571 с.
5. Галкина-Федорук Е.И. Об экспрессивности и эмоциональности в языке / Е.И. Галкина-Федорук: сб. статей по языкознанию. – М., 1958.
6. Маслова В.А. Лингвистический анализ экспрессивности художественного текста. – Минск, 1997.
7. Писарев Д. С. Прагматические аспекты функционирования языка. – Барнаул: АГУ, 1983
8. Харченко В.К. Разграничение оценочности, образности, экспрессивности и эмоциональности в семантике слова // РЯШ. – 1976. – No 3.
9. Якобсон Р. О. Язык и бессознательность. - М., 1997.

Means of expression in modern Russian Language

Abstract: *In the article we analyze the main means of expression in the Russian language. The great interest of linguists to the emotional side of language is due to the fact that the specificity of sentence construction is closely related to the mechanisms of the psyche, with mental and emotional processes. In language, emotions are expressed by a variety of means, which are combined in different ways in speech. The expressive means of language include linguistic, specific functional means (phonological, morphological, lexical and syntactic), as well as paralinguistic means that are functionally dependent on the language, are used in the context of a particular speech act and are aimed at transmitting a specific emotional reaction. The choice of these means is dictated by the most emotional reaction, displayed and processed by the human consciousness.*

Key words: *expressiveness, emotionality, phonological, morphological, lexical and syntactic means; means of expressiveness creation.*